



BETRIEBSANLEITUNG ABZUGSHAUBE

Modell NOAH 1500 / 2000 / 2500

Art.-Nr: 221-8500 / 221-8505 / 221-8510



Modell NOAH 2500
(221-8510)

INHALT / CONTENT

Einleitung	3
Lieferumfang	3
Normen und Richtlinien.....	3
Technische Angaben.....	4
Symbolerklärung	5
Wichtige Information	5
Allgemeine Hinweise.....	6
Installation	6
Wandmontage.....	6
Silikonabdichtung kritischer Teile.....	9
Luftmengenregulierungssystem.....	9
Digitale Steuerung im inneren der Haube.....	9
Analoge Steuerung	10
Anschluss Gasventil	11
Analoge Steuerung außerhalb der Haube.....	11
Digitale Steuerung außerhalb der Haube	14
Inbetriebnahme	14
Wartung.....	14
Entfernen von Filtern.....	14
Wartungsplan für die Haube	15
Anleitung zur Fehlerbehebung.....	15
Ersatzteile	16
Reinigen.....	16
Etikett	16
Verpackungs-Entsorgung	17
Geräte-Entsorgung	17

EINLEITUNG

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.

In dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie Informationen zum Aufbau, zur Einrichtung, zum Betrieb, zur Wartung, zur Reinigung und zur etwaigen Entsorgung dieses Gerätes.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und sollte, für alle Personen, die mit der Installation, dem Betrieb, der Reinigung oder der Wartung dieses Gerätes zu tun haben, jederzeit zugänglich, in der Nähe des Gerätes, aufbewahrt werden.

Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte, muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom Original Artikel abweichen. Technische Änderungen am Gerät behalten wir uns vor.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet. Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

wir danken Ihnen hiermit, dass Sie sich für unsere Abzugshaube entschieden haben und hoffen, dass Sie mit unserem Produkt zufrieden sind.



Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

LIEFERUMFANG

- 1 Abzugshaube
- 1 Betriebsanleitung

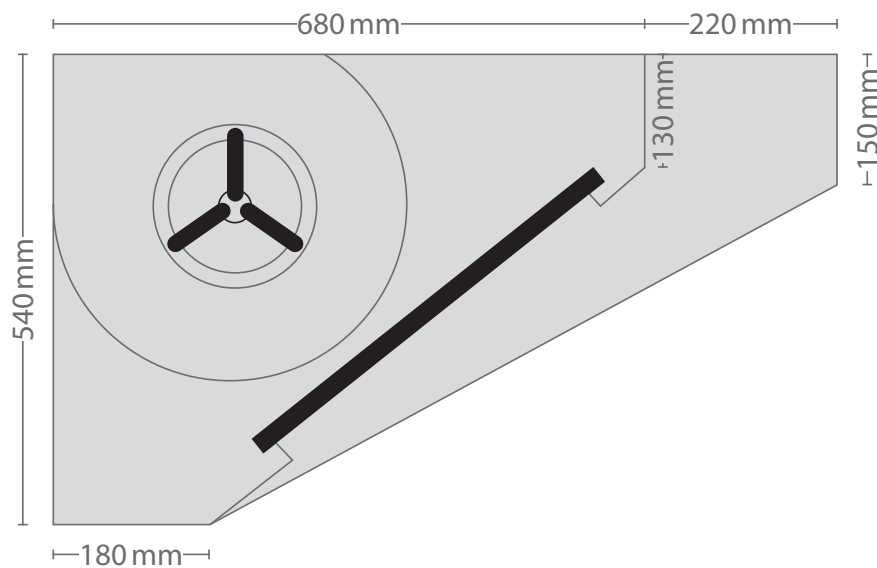
NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.
Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

TECHNISCHE ANGABEN

MODELL	NOAH 1500	NOAH 2000	NOAH 2500
Bestell Nr.	221-8500	221-8505	221-8510
Material	Edelstahl (Oberseite und Rückwand galvanisiert)	Edelstahl (Oberseite und Rückwand galvanisiert)	Edelstahl (Oberseite und Rückwand galvanisiert)
Abmessungen (mm)	B 1500 x T 900 x H 540 (155)	B 2000 x T 900 x H 540 (155)	B 2500 x T 900 x H 540 (155)
Anschluss (V / Ph. / Hz. / kW)	230 / 1 / 50 - 60 / 0,075	230 / 1 / 50 - 60 / 0,25	230 / 1 / 50 - 60 / 0,25
Gewicht (brutto)	100 kg	106 kg	113 kg
Labyrinthfilter	2	3	3
Motor (inkl.)	ca. 1300 m ³ /h	ca. 2500 m ³ /h	ca. 2500 m ³ /h
Beleuchtung (inkl.)	1 x 18 W	1 x 36 W	1 x 36 W
Regler (inkl.)	ja	ja	ja
EAN-Code	4017337 221554	4017337 221561	4017337 221578

Technische Änderungen vorbehalten.



Bsp.: NOAH 1500 (Art.-Nr.: 221-8500)



SYMBOLERKLÄRUNG



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WICHTIGE INFORMATION

Die folgende Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes. und muss dem Betreiber bis zum Ende der Lebensdauer beratend zur Seite stehen.

Lesen Sie vor allen Arbeiten die in der Anleitung enthaltenen Informationen über die sichere Installation, Verwendung und Wartung sorgfältig durch.

Das Gerät ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch durch qualifiziertes und erfahrenes Personal bestimmt.

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer autorisierten technischen Servicestelle oder qualifiziertem Personal unter Beachtung der geltenden Vorschriften und nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer autorisierten technischen Servicestelle oder qualifiziertem Personal unter Beachtung der geltenden Vorschriften und nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

Der Stecker, der an das Netzkabel angeschlossen wird, muss den geltenden Vorschriften entsprechen.

Blockieren Sie nicht die Öffnungen, die Wärmeabfuhr und die Abluftschlitze. Verwenden Sie die Haube bei einer Umgebungstemperatur zwischen +5 °C und +60 °C.

Dieses Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt und entspricht den geltenden EG-Richtlinien. Das Gerät ermöglicht das Absaugen der vom Kochfeld kommenden Brüden; jede andere Verwendung gilt als unzulässig.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für direkte und indirekte Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation, Manipulation, unzureichende Wartung, unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Vorschriften entstehen.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Absaughauben sind für die Absaugung und Reinigung von Luft mit Hilfe von Filtern zuständig.
- Der gesamte Haubenrahmen ist aus Edelstahl 18/10 AISI 304 gefertigt.
- Die Filter sind mit Scotch-Brite Technik satiniert und die Schichten sind geschützt durch PVC-Folie. Das Gerät wird durch elektrostatisches Punktschweißen montiert und seine Innenteile werden gebogen, mit Anti-Cut-Profil.
- Das Innenprofil der Haube ist so geformt, dass Kondensat aufgefangen und zum Ablasshahn geleitet wird.
- Die Antifettfilter sind herausnehmbar und in der entsprechend geformten Fettabscheideanlage untergebracht.

INSTALLATION

- Die Haube kann an Wand oder Decke montiert werden, wie nachfolgend beschrieben.
- **Achtung!** - Vor der Haube muss ein bipolarer Sicherheitsschalter eingestellt werden.
- **Achtung!**- Das Gerät muss gemäß den Sicherheitsvorschriften des elektrischen Systems geerdet werden.
- **Achtung!** - Vor der Inbetriebnahme der Haube ist die Schutzfolie zu entfernen.

WANDMONTAGE

Die Haube muss über dem Kochgerät positioniert sein.

Die Außenmaße der Haube müssen ca. 200 - 400 mm aus dem Kochfeld herausragen.

Die Haube muss in einer Höhe von 1900 - 2000 mm über dem Boden positioniert sein und ihr Mindestabstand zum Kochfeld muss 1000 mm betragen.

Die Haube muss mit Hilfe der speziellen Halterungen an der Wand befestigt werden.

Die Position und Anzahl der Halterungen variiert je nach Größe des Produkts.

Abbildung 1. zeigt ein Schema der Anzahl und Position der Halterungen bei den verschiedenen Modellen.

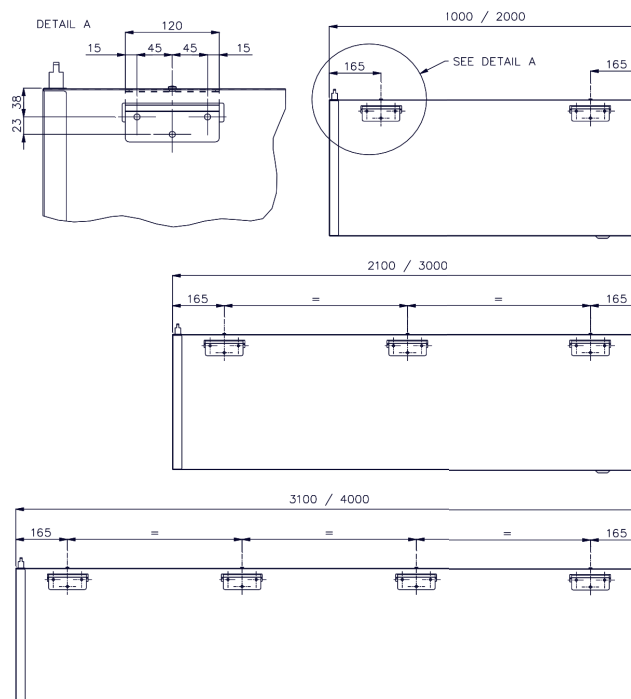


Abb. 1

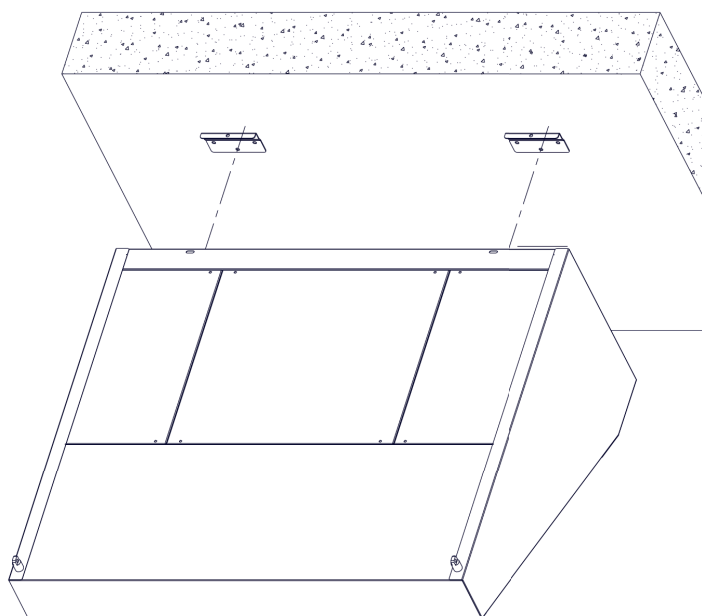


Abb. 2

Abbildung 2. zeigt, wie die Haube an den Halterungen befestigt wird, indem man die speziellen Öffnungen im hinteren Teil verwendet (Abb.1).

Abbildung 3. zeigt, wie man das Produkt sicher macht.

Setzen Sie für jeden Befestigungswinkel eine M5-Schraube ein, wie im Detail „B“ dargestellt.

Befestigen Sie die Vorderseite der Haube mit speziellen Ringschrauben an der Decke (siehe Detail „C“).

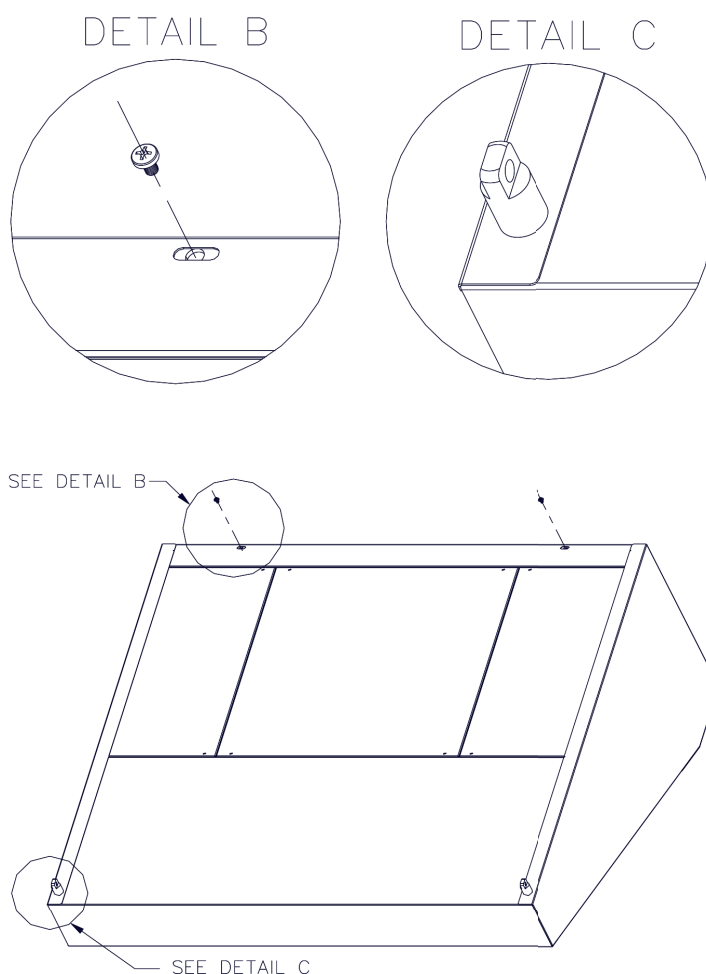


Abb. 3

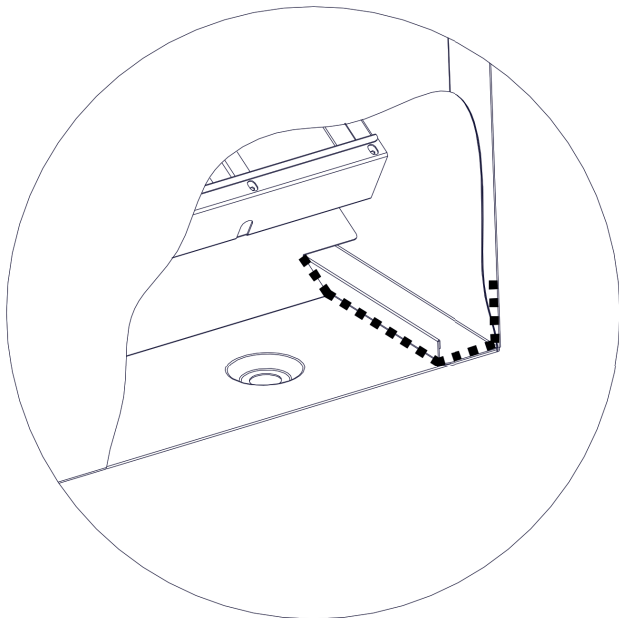
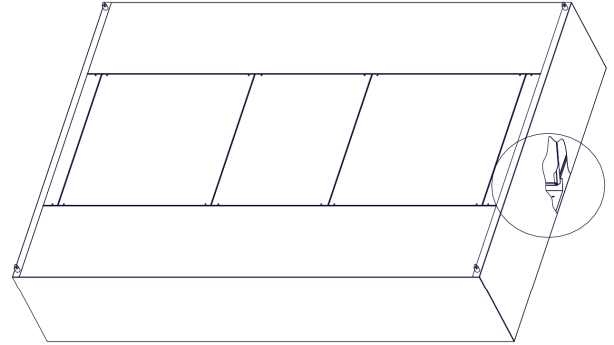
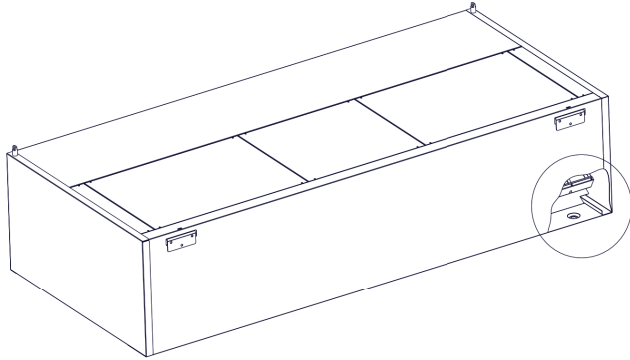


Abb. 4.1

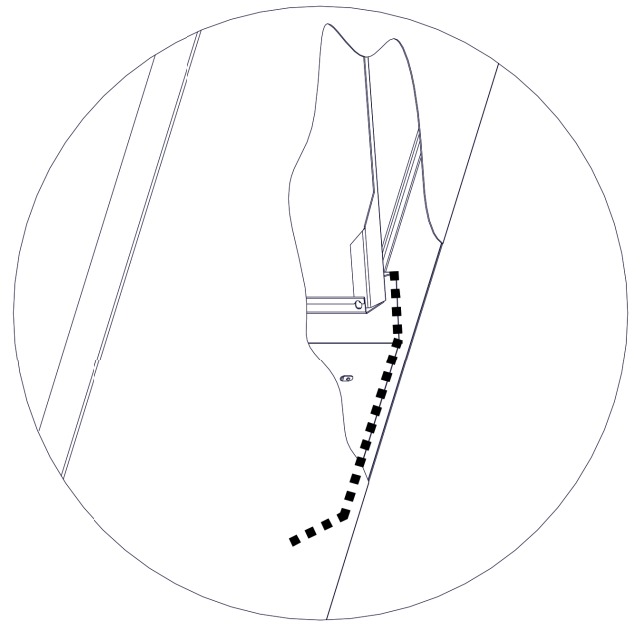


Abb. 5.1

SILIKONABDICHTUNG KRITISCHER TEILE

Innerhalb der Hauben gibt es Bereiche, in denen die Kopplung der Bleche kritische Punkte schafft, an denen die anfallenden kondensierten Dämpfe austreten können.

Um dies zu vermeiden, sollten diese Bereiche an den in Abbildung 4.1 für Wandhauben und Abbildung 5.1 für Deckengeräte hervorgehobenen Stellen mit Silikon abgedichtet werden.

Achtung! Verwenden Sie Essigsäure-Silikon nur für hohe Temperaturen, bis +250 °C.

LUFTMENGENREGULIERUNGSSYSTEM

Die Haube kann mit oder ohne Motor ausgestattet werden.

HAUBE OHNE MOTOR

Wenn die Haube nicht mit einem Motor ausgestattet ist, wird der Abluftstrom wie folgt geregelt reguliert durch die Schalttafel, die in die Luft eingreift.

Absauganlage nach der Haube installiert. Lesen Sie daher den Abschnitt Handbuch der elektrischen Schalttafel und das Handbuch der Luft Absaugmaschine zum Verständnis der Funktion des Haube-Verstellsystems.

HAUBE MIT MOTOR

Wenn die Haube mit Motor versorgt wird, kann sie direkt an das Stromnetz angeschlossen werden, falls die Regelung der Abluftmenge nicht erforderlich ist. Wenn die Regelung der Abluftmenge erforderlich ist, kann die Haube an vier Arten von Reglern angeschlossen werden, die nachfolgend aufgeführt sind.

DIGITALE STEUERUNG IM INNEREN DER HAUBE

Die digitale Steuerung im Inneren der Haube hat eine 5-Tasten-Tastatur und zwei Ziffern, die die Geschwindigkeitsintensität über eine numerische Skala von 1 bis 8 anzeigen. Die Steuerung verfügt über eine EIN/AUS-Taste, eine Lichtsteuertaste und zwei Tasten zum Erhöhen/Verringern von Geschwindigkeiten (Abb. 4).

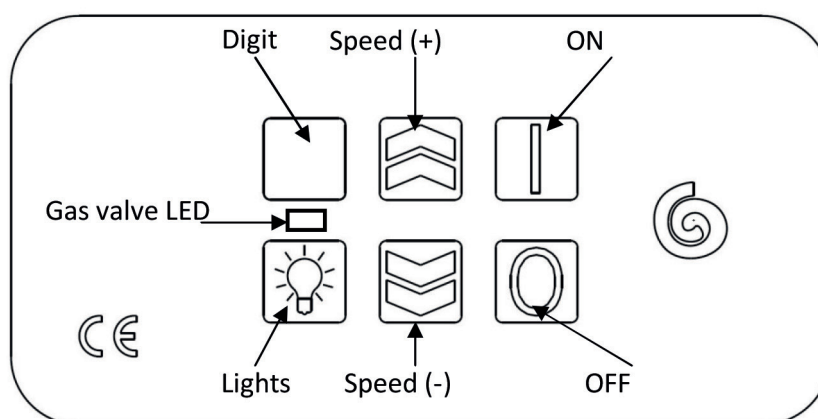


Abb. 4

Die elektronische digitale Einheit im Inneren der Haube ist mit einer Steuerung für das Gasventil ausgestattet; der elektrische Anschluss für das Gasventil befindet sich auf der Leiterplatte und ist durch zwei gelbe und orangefarbene Drähte gekennzeichnet.

Der Betrieb des Gasventils wird durch eine LED angezeigt, die unter der Geschwindigkeitssignalisierungsziffer angeordnet ist.

Der Ventilator wird über die Verdrahtung dreipolig F+N+T der Länge von 2600 mm mit der Leiterplatte verbunden. Der Anschluss der Leuchten erfolgt über die Verdrahtung dreipolig F+N+T der Länge von 1600 mm.

Die Stromversorgung wird durch die Verdrahtung dreipolig F+N+T mit einer Länge von 2600 mm identifiziert, die grün/gelbe Leitung ist die Erdleitung.

- Stromversorgung 230 V AC 50 Hz
- Filtersystem nach EG-Richtlinien
- Nennleistung 1200 W
- Funktionsstrom 6 A
- Maximale Drehzahlregelung 100 % - 50 %.
- Gasventilanschluss

ANALOGE STEUERUNG

Der analoge Regler kann mit der EIN/AUS-Taste und einem Lichtsteuertaster gesteuert werden; die Drehzahl kann über einen Drehknopf eingestellt werden (Abb. 5).

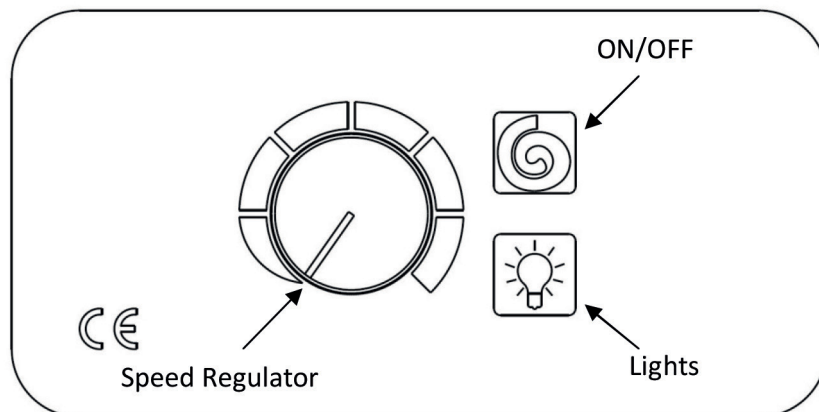


Abb. 5

Die Steuerung ermöglicht die Steuerung des Gasventils; der elektrische Anschluss für das Gasventil befindet sich auf der Leiterplatte und ist durch zwei gelbe und orangefarbene Drähte gekennzeichnet.

Der Ventilator wird über die Verdrahtung dreipolig F+N+T der Länge von 2600 mm mit der Leiterplatte verbunden.

Der Anschluss der Leuchten erfolgt über die Verdrahtung dreipolig F+N+T mit einer Länge von 1600 mm.

- Stromversorgung 230 V AC 50 Hz
- Filtersystem nach EG-Richtlinien
- Nennleistung 1200 W
- Funktionsstrom 6 A
- Maximale Drehzahlregelung 100 % - 50 %.
- Gasventilanschluss

ANSCHLUSS GASVENTILS

Das Gasventil muss unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften installiert werden, die im Land der Installation gelten.

Nach der Verbindung mit dem Gasventil wird es den Durchgang des Gases sicherstellen, das den Betrieb des Kochers erlaubt, nur wenn die Haube funktioniert.
den Kocher, nur wenn die Haube funktioniert.

Der Anschluss an das Gasventil erfolgt über den Zugang zum elektronischer Regler, bei dem es ein zweipoliges Kabel mit zwei Fastons gibt, (6,3x0,8) an das Sie das Magnetventil anschließen können, welches eine Einphasenversorgung 230 Volt AC 50 Hz besitzt.

Der Zugang zum Regler beinhaltet das Entfernen der in (Abb. 6) dargestellten Platte,. Nachdem Sie entfernt wurde, ist es möglich, das Verbindungskabel zum Gasventil zu identifizieren.

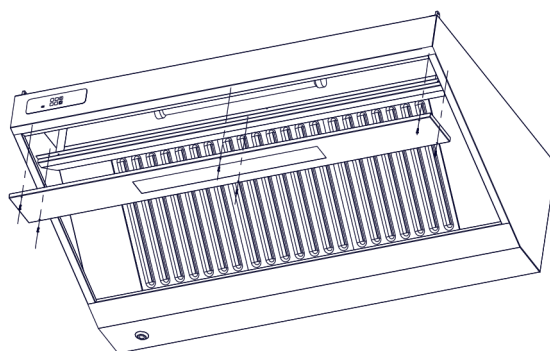


Abb. 6

ANALOGE STEUERUNG AUSSERHALB DER HAUBE

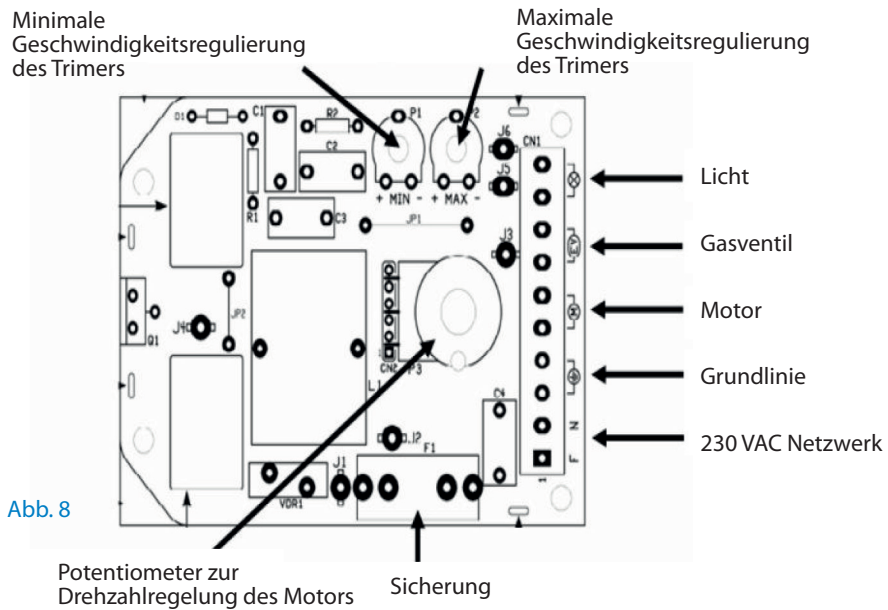
Die Steuerung verfügt über eine EIN/AUS-Taste und eine Lichtsteuertaste.
Die Geschwindigkeit kann über einen Drehknopf eingestellt werden.

Öffnen Sie die Steuerung, um auf die Klemmenleiste zuzugreifen, die die Verbindung zum Motor, den Leuchten und dem Gasventil herstellt (Abb. 7 und Abb. 8).



Abb. 7

- Stromversorgung 230 V AC 50 Hz
- Filtersystem nach EG-Richtlinien
- Nennleistung 1200 W
- Funktionsstrom 6 A
- Schutzart IP 55
- Phasenanschnittsregelung mit TRIAC
- Maximale Drehzahlregelung 100 % - 50 %.
- Grüner zweipoliger Schalter zur Aktivierung der Beleuchtung
- Grüner zweipoliger Schalter zur Aktivierung des Motors
- Gasventil Ausgang



DIGITALE STEUERUNG AUSSERHALB DER HAUBE

Die digitale Steuerung verfügt über eine 5-Tasten-Tastatur und zwei Ziffern, die die Geschwindigkeitsintensität über eine numerische Skala von 1 bis 8 anzeigen.

Die Steuerung verfügt über eine EIN/AUS-Taste, eine Lichtsteuertaste und zwei Tasten zum Erhöhen/Verringern von Geschwindigkeiten.

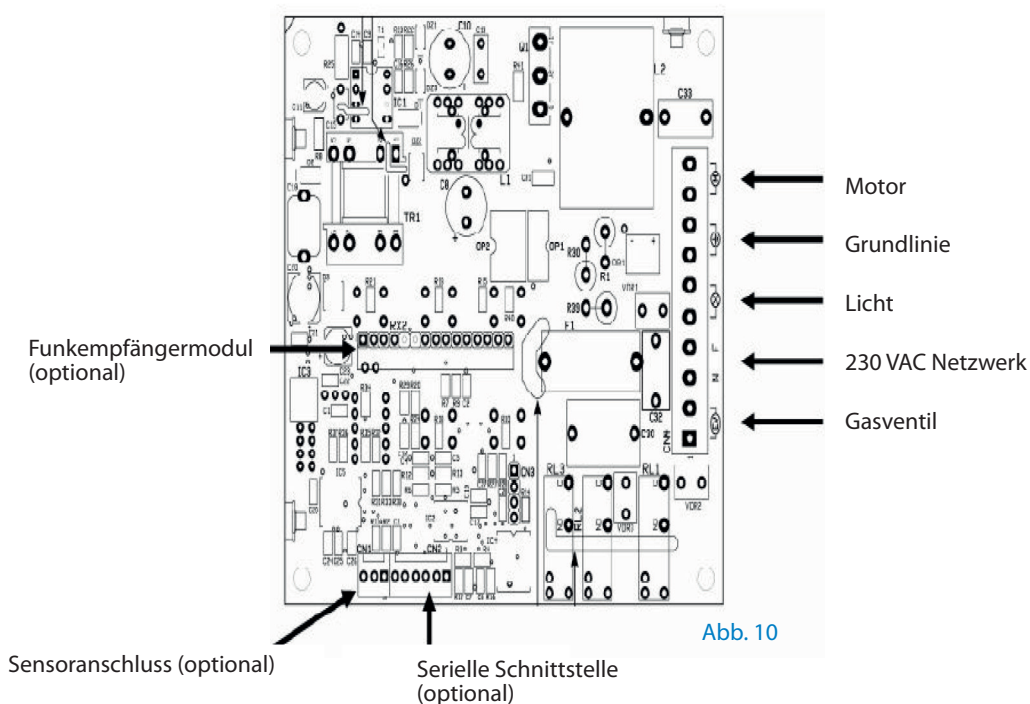


Abb. 9

Öffnen Sie die Steuerung, um auf die Klemmenleiste zuzugreifen, die den Anschluss an den Motor, die Leuchten und das Gasventil ermöglicht (Abb. 9 und Abb. 10).

Die Funktion des Gasventils wird durch eine LED unter der Ziffer angezeigt.

- Netzteil 85/275 V AC 50Hz
- Stromversorgung 230 V AC 50 Hz
- Filtersystem nach EG-Richtlinien
- Nennleistung 1000 W
- Funktionsstrom 6 A
- Schutzart IP 55
- Phasenanschnittsteuerung mit digitaler Steuerung TRIAC
- Maximale Drehzahlregelung 100 % - 50 %.
- Max. Lichtkontrollrelais 7 A
- Grüner zweipoliger Schalter zur Aktivierung des Motors
- Gasventilausgang



INBETRIEBNAHME

Die Inbetriebnahme der Haube muss von qualifiziertem Personal gemäß den folgenden Schritten durchgeführt werden:

- Überprüfen Sie die Schalttafel der Motoren und stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen auf die Stromstärke der Platte eingestellt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung für die auf den Schildern angegebenen Motoren geeignet ist.
- Achten Sie darauf, dass die Drehrichtung mit dem auf der Vorschubspindel angegebenen Pfeil übereinstimmt.

WARTUNG

Die Wartung sollte eine regelmäßige Reinigung der Haube beinhalten; sie kann in die folgenden Schritte unterteilt werden:

- Entfernen der Filter
- Entleeren des Kondensatbehälters
- Reinigung der Hauben

Achtung! - Trennen Sie vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung mit dem entsprechenden Schalter oder ziehen Sie den Stecker.

Achtung! - Alle Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

ENTFERNEN VON FILTERN

Die Filter müssen wie dargestellt entfernt werden (Abb. 11):

- Greifen Sie die Filter und schieben Sie sie nach oben, so dass sie von der unteren Führung rutschen.
- Drehen Sie die Filter leicht zum unteren Ende hin, um sie vollständig zu lösen.
- Um die Filter wieder zusammenzusetzen, verfahren Sie umgekehrt.

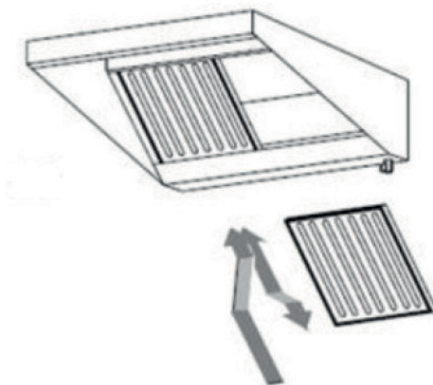


Abb. 11

WARTUNGSPLAN FÜR DIE HAUBE

TEIL	KONTROLLE	FREQUENZ	AKTION	WIE
Metallrahmen	Visuell	Abhängig von der Anwendung	Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen, das mit einem alkalischen Reinigungsmittel getränkt ist. Verwenden Sie ein Kunststoff- oder Holzmaterial. Abstreifer für die Waage	
Entfettungsfilter	Visuell	Mindestens einmal pro Woche	Mit heißem Wasserbad oder in der Spülmaschine mit alkalischem Reinigungsmittel reinigen und ggf. die Skalen mit einer weichen Bürste entfernen.	Entfernen Sie die Filter aus dem Luftschacht. Fettablauf
Fettablauf	Periodisch	Mindestens einmal pro Woche	Fett ablassen	Öffnen Sie die Ablaufkappe unter der Haube.

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Die Haube saugt nicht ab.	Defekte externe Steuerungssysteme der Haube	Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der einzelnen Geräte.
	Unsachgemäßer Motoranschluss	Verkabelung korrekt wiederherstellen
	Ausbrennungsmotor	Durch das Ersatzteil ersetzen
	Ventilator durch Fremdkörper blockiert	Entfernen Sie den Fremdkörper mit einem geeigneten Werkzeug und achten Sie darauf, dass während des Betriebs keine anormalen Vibrationen oder Geräusche auftreten.
	verstopfte Filter	Entfernen Sie die Filter, reinigen Sie sie und setzen Sie sie wieder ein.
Die Lampe funktioniert nicht.	Defekte externe Steuerungssysteme der Haube	Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der einzelnen Geräte.
	Unsachgemäße Verkabelung der Lampe	Verkabelung korrekt wiederherstellen
	Gebrochener Lampenreaktor	Ersetzen Sie den Lampenreaktor.

ERSATZTEILE

Nachfolgend finden Sie eine Liste der verfügbaren Ersatzteile für die Hauben:

- Labyrinthfilter Typ B 40 x 40 x 40
- Labyrinthfilter Typ B 40 x 50
- Labyrinthfilter Typ A 40 x 40 x 40
- Labyrinthfilter Typ A 40 x 50
- Abstandhalter für Filter
- Digitale Steuerung im Inneren der Haube
- Analoge Steuerung im Inneren der Haube
- Digitaler Regler außerhalb der Haube RED10A
- Analoge Steuerung außerhalb der Haube REM10A
- Halogenstrahler 20 W
- Neonlampe 20 W - 700 mm
- Neonlampe 40 W - 1400 mm
- Reaktor 65 W
- Reaktor 105 W
- Motor 7/7 - 187 W
- Motor 9/9R - 420 W
- Ringschrauben
- Befestigungsbügel

REINIGEN

Achtung! - Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Sand, Natron, Säuren oder Chloride enthalten, die die Oberfläche angreifen können.

Achtung! - Führen Sie alle Reinigungsarbeiten durch, indem Sie zuerst die Stromversorgung unterbrechen.

Die Haube muss mit einem feuchten Tuch mit nicht scheuerndem Reinigungsmittel gereinigt und die Oberflächen mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

ETIKETT

Das EG-Label enthält die folgenden Informationen:

- Modell
- Seriennummer
- Baujahr
- Leistung
- Gewicht
- Luftstrom
- Phase, Spannung und Frequenz.

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.

GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

DEVICE DISPOSAL

Once the appliance has been used up, dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste.

Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!

CE

HÄNDLER:

SARO Gastro-Products GmbH
 Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany
 Tel. +49(0)2822 9258-0
 Fax +49(0)2822 18192
 E-Mail info@saro.de
 Web: www.saro.de